



Генеральная Ассамблея

Шестдесят третья сессия

60-е пленарное заседание

Среда, 26 ноября 2008 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н д'Эското Брокман (Никарагуа)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Силес Альварадо (Боливия), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 16 повестки дня (продолжение)

Вопрос о Палестине

Проекты резолюций (A/63/L.32, A/63/L.33, A/63/L.34 и A/63/L.35)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Позвольте напомнить делегатам о том, что Генеральная Ассамблея провела прения по пункту 16 повестки дня на своих 57-м и 58-м пленарных заседаниях 24 и 25 ноября 2008 года.

Прежде чем предоставить слово ораторам для объяснения мотивов голосования до голосования, я хотел бы напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки, который выступит с разъяснением мотивов голосования.

Г-жа Хаус (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Четыре проекта резолюции по этому пункту повестки дня — наряду с более

чем 15 другими проектами резолюций, которые будут представлены Генеральной Ассамблее в этом году, как, впрочем, и ежегодно, — создают четкую модель институционального предубеждения против одного государства — члена Организации Объединенных Наций.

Соединенные Штаты предельно ясно изложили свою политику, согласно которой должно быть два демократических государства, Израиль и Палестина, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности. Мы поддерживаем эту политику, оказывая обеим сторонам существенную дипломатическую поддержку, в контексте процесса, начатого в Аннаполисе в ноябре 2007 года. Мы также оказываем очень значительную финансовую и программную поддержку Палестинской администрации и палестинским беженцам, для которых Соединенные Штаты являются крупнейшим донором в лице одного государства.

Мы не видим никаких противоречий между поддержкой палестинского народа и поддержкой Израиля. Обеим сторонам нужна поддержка для того, чтобы предпринять шаги, необходимые для достижения справедливого и прочного мира.

Поэтому ежегодно мы испытываем огорчения и разочарования, когда Генеральная Ассамблея неконструктивно выделяет непропорциональное число резолюций, касающихся Ближнего Востока. Все

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



они несбалансированны в результате эксплицитной или имплицитной односторонней критики Израиля.

Проекты резолюций, обсуждаемые по этому и другим предстоящим пунктам повестки дня, озаглавленные «Ситуация на Ближнем Востоке», «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях», «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами» и другие, являются повторяющимися и, я вновь подчеркиваю это, несбалансированными. Они полностью противоречат действиям Генеральной Ассамблеи в отношении других государств-членов, географических районов или пунктов повестки дня. Они предъявляют требования к израильской стороне, но при этом не способны признать, что обе стороны несут обязательства и что обе стороны должны предпринять трудные шаги в направлении к миру, которые могут быть согласованы в ходе переговоров между сторонами.

Соединенные Штаты согласны с принципом о том, что Генеральная Ассамблея может рассматривать практику отдельных государств. Однако в прошлом году Ассамблея приняла 14 резолюций, содержащих конкретную критику в адрес Израиля, и еще 7, в которых выражалась поддержка палестинского народа в контексте их отношений с Израилем.

В том же году Ассамблея приняла только шесть резолюций, содержащих конкретную критику в адрес других государств-членов, кроме Израиля. Мы поддерживаем некоторые из них и выступаем против других, но в целом 21 резолюция, в которых рассматриваются якобы имевшие место нарушения и обязанности Израиля, составили 61 страницу текста, и это по сравнению только с 20 страницами для резолюций, содержащих критику в адрес шести других государств. В этом году Ассамблея находится уже на пути к тому, чтобы повторить ту же модель.

Какими бы ни были позитивные стороны данного вопроса, это представляет собой чрезвычайно непропорциональную и неоправданную сфокусированность на одном государстве-члене. Ситуация на

Ближнем Востоке очень важна, но по сравнению со всеми проблемами, с которыми сталкивается наша планета, этот вопрос просто не требует трех четвертей всего времени и энергии, которые Генеральная Ассамблея уделяет критическому обзору действий своих 192 государств-членов.

Особую озабоченность у Соединенных Штатов вызывают два проекта резолюций, представленные сегодня для принятия: «Отдел по правам палестинцев Секретариата» (A/63/L.33) и «Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа» (A/63/L.32). Кроме того, есть документ, который будет рассматриваться по пункту 30 повестки дня, озаглавленный «Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях» (A/C.4/63/L.15).

Эти органы, учрежденные более 25 лет назад, увековечивают и организационно оформляют концепцию присущей Организации Объединенных Наций пристрастности в силу самой ее природы, они не требуют должным образом действий от обеих сторон и вместо этого делают акцент лишь на Израиле. Миллионы долларов, которые расходуются на них, и предоставление им значительного по численности персонала могли бы быть с большей пользой потрачены для решения актуальных проблем, в том числе на непосредственное оказание помощи нуждающимся палестинцам.

Согласно общей программе реформы Организации Объединенных Наций, сейчас настало время, чтобы Ассамблея серьезно рассмотрела эти органы с четким упором на то, что они могут реально сделать, если на то пошло, для решения ближневосточного конфликта.

Эти организационные механизмы, в поддержку которых принято почти два десятка односторонних проектов резолюций, в большей степени служат тому, чтобы подорвать идущие переговоры, а не продвинуть их вперед. Они также подрывают авторитет Организации Объединенных Наций, которая, будучи членом «четверки», должна восприниматься обеими сторонами как добросовестный посредник в деле содействия урегулированию ближневосточного конфликта. Напротив, эти проекты резолюций могут оказать пагубный эффект на переговоры, убедив многих с израильской стороны в том, что к Израилу

лю будет несправедливое отношение Организации Объединенных Наций, какой бы компромисс он ни предлагал, а также убедив экстремистски настроенных палестинцев, таких как ХАМАС, в том, что их избавят от критики, что бы они ни делали, в том числе за террористические нападения, объектом которых являются гражданские лица. Совершенно очевидно, что эти проекты резолюций не добавляют ничего нового к намного более содержательным и актуальным дискуссиям, ежемесячно проводимым Советом Безопасности по вопросу о ситуации на Ближнем Востоке.

И, наконец, в этих проектах резолюций предпринимается попытка предрешиить результаты усилий по решению вопросов, относящихся к постоянному статусу, как то — возвращение беженцев, контрольно-пропускные пункты и поселенческая деятельность, которые следует обсуждать в рамках ведущихся двусторонних переговоров. В ходе брифинга для членов «четверки» 9 ноября участвующие в переговорах представители Палестины и Израиля обязались продолжать двусторонние переговоры до тех пор, пока не будет достигнута цель заключения всеобъемлющего соглашения по всем без исключения вопросам, как было согласовано в Аннаполисе. Обе стороны подтвердили, что такая структура переговоров является эффективной и продуктивной, и заявили о своем намерении ее поддерживать. Они отметили — и я хотел бы это подчеркнуть, — что без их соответствующей совместной просьбы третьей стороны не должны вмешиваться в ход переговоров.

Соединенные Штаты хорошо осведомлены о страданиях палестинского народа. Мы были и всегда будем в авангарде международных усилий по устранению коренных причин таких страданий. Однако невозможно понять, как поддержка резолюций, настолько оторванных от реальности на местах и столь грубо вторгающихся в ход деликатных, ведущихся уже длительное время переговоров, может облегчить эти страдания или содействовать урегулированию. Поэтому мы не можем поддержать эти проекты резолюций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мы заслушали единственного оратора, пожелавшего выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

Мы переходим к первому проекту резолюции A/63/L.32, озаглавленному «Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа». С момента представления этого проекта резолюции к числу его авторов присоединились Нигерия и Сомали.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/63/L.32. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Камерун, Колумбия, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай.

Проект резолюции A/63/L.32 принимается 107 голосами против 8 при 57 воздержавшихся (резолюция 63/26).

[Впоследствии делегация Белиза уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Теперь мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/63/L.33, озаглавленного «Отдел по правам палестинцев Секретариата». Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что с момента представления этого проекта резолюции к числу его авторов присоединились Нигерия и Сомали.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/63/L.33. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика,

Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Андорра, Армения, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Камерун, Колумбия, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции A/63/L.33 принимается 106 голосами против 8 при 57 воздержавшихся (резолюция 63/27).

[Впоследствии делегация Белиза уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Теперь мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/63/L.34, озаглавленного «Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата». Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что с момента представления этого проекта резолюции к числу его авторов присоединились Нигерия и Сомали.

Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/63/L.34. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама,

Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Фиджи, Папуа — Новая Гвинея, Тонга.

Проект резолюции A/63/L.34 принимается 162 голосами против 8 при 4 воздержавшихся (резолюция 63/28).

[Впоследствии делегация Белиза уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/63/L.35, озаглавленному «Мирное урегулирование вопроса о Палестине». Я хотел бы сообщить Ассамблее о том, что после представления данного проекта резолюции к числу его соавторов присоединились Нигерия и Сомали.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/63/L.35. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения,

Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Канада, Тонга.

Проект резолюции A/63/L.35

принимается 164 голосами против 7 при 3 воздержавшихся (резолюция 63/29).

[Впоследствии делегация Белиза уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за»].

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Прежде чем предоставить слово ораторам, желающим выступить по мотивам голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Сальсабили (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я хотел бы официально заявить в этой Ассамблее, что моя делегация проголосовала за все резолюции, которые были приняты по пункту 16 повестки дня, в духе солидарности с палестинским народом. Тем не менее я хотел бы заявить об имеющихся у моей делегации оговорках в отношении тех частей вышеупомянутых резолюций, которые не соответствуют заявленной политике и позиции моей страны или могут восприниматься как признание израильского режима.

Г-н Кассианидес (Франция) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К данному заявлению присоединяются страны-кандидаты Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония; страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина и Сербия; и Украина.

Европейский союз проголосовал за резолюцию 63/28 о специальной программе информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата. Европейский союз с удовлетворением отмечает новые элементы, предложенные представительством Палестины в духе сотрудничества. Эти новые элементы позволили

улучшить резолюцию, в отношении которой мы только что проводили голосование.

С учетом текущего мирного процесса Европейский союз призывает Департамент общественной информации и соответствующие стороны улучшить вклад специальной программы в усилия по содействию диалогу и взаимопониманию между израильтянами и палестинцами. Европейский союз готов работать вместе с Департаментом общественной информации и сторонами в интересах достижения этой цели.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего по мотивам голосования после проведения голосования.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 16 повестки дня.

Пункт 15 повестки дня (*продолжение*)

Положение на Ближнем Востоке

Проекты резолюций (A/63/L.36 и A/63/L.37)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я хотел бы напомнить делегациям о том, что Генеральная Ассамблея провела прения по пункту 15 повестки дня 25 ноября 2008 года на своем пятьдесят девятом пленарном заседании.

Г-н Сальсабили (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): В ходе обсуждения данного пункта повестки дня о положении на Ближнем Востоке члены этой Ассамблеи услышали от представителя Австралии целый ряд необоснованных искажений и утверждений в отношении Исламской Республики Иран. Осуществляя свое право на ответ и отвергая все голословные утверждения и искажения, которые были высказаны по пункту повестки дня, которая не имеет никакого отношения к данному вопросу, я хотел бы привлечь внимание государств-членов к следующим моментам.

Исламская Республика Иран последовательно осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях. Иран является жертвой терроризма со стороны террористических групп, которые пользуются поддержкой некоторых западных стран. С учетом безоговорочной поддержки Австралии политики государственного терроризма, проводимой израиль-

ским режимом против палестинцев, ливанцев и других жителей региона, Австралия не может судить действия других в этой области.

Иран в полном объеме сотрудничает с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), и ядерная программа Ирана носит исключительно мирный характер. Любые заявления о противном являются злонамеренными и абсурдно лживыми. Сотрудничество Ирана с Агентством и мирный характер нашей ядерной программы неоднократно подтверждались МАГАТЭ в собственных докладах. Заявляя, что Иран не сотрудничает с МАГАТЭ — что является совершенно необоснованным утверждением, — представитель Австралии в абсолютно необъяснимой манере, которая порождает серьезные сомнения, проигнорировал тот факт, что израильский режим, пользующийся полной поддержкой Австралии, тайно разработал сотни единиц ядерного оружия и боеголовок. Кроме того, он не является участником Договора о нераспространении ядерного оружия и других международных документов, касающихся оружия массового уничтожения, и создает наиболее серьезную угрозу, с которой сегодня сталкивается регион.

Если Австралию действительно волнует положение на Ближнем Востоке, в чем мы сомневаемся, то ей стоило бы прекратить оказывать содействие израильскому режиму в его военных преступлениях и воздерживаться от этого и присоединиться к международному сообществу и осудить совершаемые этим режимом зверства и проводимую им дестабилизирующую политику и практику в регионе. Результаты голосования Австралии по резолюциям, касающимся вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке и ежегодно принимаемым этой Ассамблеей, как это было и сегодня, убедительно говорят сами за себя. Этих результатов вполне достаточно для того, чтобы показать политические мотивы, которыми обусловлена выражаемая Австралией от имени других позиция по Ближнему Востоку.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Теперь мы переходим к рассмотрению проектов резолюций A/63/L.36 и A/63/L.37.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции A/63/L.36, озаглавленному «Иерусалим». Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что со времени представления этого проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Нигерия и Сомали.

Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/63/L.36. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того,

Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Камерун, Кот-д'Ивуар, Фиджи, Гаити, Тонга.

Проект резолюции A/63/L.36 принимается 163 голосами против 6 при 6 воздержавшихся (резолюция 63/30).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Переходим к рассмотрению проекта резолюции A/63/L.37, озаглавленного «Сирийские Голаны». Мне хотелось бы информировать Ассамблею о том, что с момента представления этого проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Нигерия и Сомали.

Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/63/L.37. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Рес-

публика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Камерун, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гаити, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Черногория, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции A/63/L.37 принимается 116 голосами против 6 при 52 воздержавшихся (резолюция 63/31).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования, хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Таррисси да Фонтура (Бразилия) (*говорит по-испански*): С Вашего, г-н Председатель, позволения, я хотел бы выступить на портуноль.

Я хочу разъяснить мотивы голосования делегаций Бразилии и Аргентины по только что одобренному Ассамблеей проекту резолюции A/63/L.37, касающемуся сирийских Голан. Бразилия и Аргентина голосовали в поддержку этого проекта резолюции потому, что в нашем понимании основной аспект этого проекта резолюции касается незаконности приобретения территории силой. Пункт 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций запрещает применение или угрозу применения силы в отношении территориальной неприкосновенности любого государства. Это является непреложной нормой международного права.

При этом я хотел бы пояснить позицию наших делегаций в отношении пункта 6 постановляющей части данного проекта резолюции. Наше голосование никак не затрагивает содержание этого пункта постановляющей части, в частности в том, что касается упоминания границы, существовавшей по состоянию на 4 июня 1967 года. Я хотел бы, пользуясь случаем, от имени правительств Бразилии и Аргентины настоятельно призвать израильские и сирийские власти к возобновлению переговоров с целью изыскания путей окончательного урегулирования ситуации в отношении Голанских высот согласно резолюциям 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципу «земля в обмен на мир».

Г-н Салсабили (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я хотел бы официально заявить в стенах Ассамблеи о том, что наша делегация проголосовала в поддержку всех только что принятых резолюций, руководствуясь духом солидарности с палестинским народом и другими живущими в условиях оккупации народами. Вместе с тем мне хотелось бы высказать оговорки в отношении тех частей названных резолюций, которые могут расходиться с официально провозглашенными политикой и позицией нашей страны или которые могли бы восприниматься как признание израильского режима.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша делегация хотела бы выразить Генеральной Ассамблее нашу искреннюю и глубокую благодарность и признательность за принятие снова, как это делается ежегодно с

1981 года — большинством голосов стран, руководствующихся принципами справедливости и законности, — проекта резолюции A/63/L.37, озаглавленного «Сирийские Голаны», а также других проектов резолюций, касающихся вопроса о Палестине и ситуации на Ближнем Востоке. В том же духе я хотел бы поблагодарить делегации Сомали и Нигерии за то, что они присоединились к числу авторов только что принятого Ассамблеей проекта резолюции.

Постоянная поддержка этих резолюций международным сообществом является примером соблюдения государствами-членами принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и поддержки ими нашего права на возвращение нашей земли, оккупированной Израилем при поддержке одной сверхдержавы и небольшого числа других государств более 40 лет тому назад. Нет никаких сомнений в том, что голосование по этим проектам резолюций направляет Израилю и тем, кто его защищает, четкий международный сигнал о том, что оккупация, убийства, политика экспансии и агрессии, строительство поселений, политика свершившегося факта и аннексия чужой земли — это практика, которую осуждает и отвергает все международное сообщество.

Хочу от имени моей страны вновь поблагодарить все те государства, которые стали авторами проекта резолюции под названием «Сирийские Голаны», и те государства, которые проголосовали за нее. Я также настоятельно призываю государства, которые воздержались или проголосовали против этой резолюции, прислушаться к требованиям международного права, которое должно определять наше поведение, наши действия и наше голосование в этой Организации всякий раз, когда дело касается соблюдения Устава, уважения суверенитета государств — членов Организации Объединенных Наций и отказа от агрессии и посягательств на их суверенитет.

Хочу вновь от имени моей страны искренне призвать к поискам всеобъемлющего и прочного мира и вновь заявить о нашем еще более решительном, чем когда-либо, требовании об освобождении сирийских Голанских высот от израильской оккупации любыми средствами, как это гарантирует международное право.

Хотел бы, пользуясь возможностью, настоятельно призвать международное сообщество помогать в достижении этой цели в интересах предотвращения вспышки войны, продолжая оказывать давление на Израиль — сторону, препятствующую миру, и на тех, кто его защищает, и вынуждая тем самым Израиль согласиться со справедливым и всеобъемлющим миром, который обеспечит региону светлое будущее.

Г-н Мансур (Палестина) (*говорит по-английски*): Палестина хотела бы выразить признательность всем странам, которые сыграли очень важную роль в представлении только что принятых резолюций, и всем странам, которые голосовали за них. Мы также выражаем признательность всем политическим блокам, которые сотрудничали с нами в деле представления очень взвешенных и ответственных проектов резолюций, ставших впоследствии резолюциями.

Мы хотим поблагодарить Группу арабских государств, Организацию Исламская конференция, Движение неприсоединения, Африканский союз, Группу Рио, Европейский союз и всех, кто вместе с нами добивался выработки ответственных формулировок, отражающих позицию практически всего международного сообщества. Мы признательны им и будем и далее сотрудничать с ними, с тем чтобы заставить Израиль выполнять нормы международного права, отстаивать международное право и обеспечивать осуществление этих резолюций. Мы будем добиваться обеспечения мира и справедливости в нашем регионе и прекращения начавшейся в 1967 году оккупации нашей земли и наших территорий, включая Восточный Иерусалим, а также заниматься поисками справедливого и согласованного решения вопроса о беженцах на основе резолюции 194 (III).

На наш взгляд, задача международного сообщества состоит в том, чтобы заставить Израиль выполнять обязательства. Международное сообщество не заинтересовано в том, чтобы позволить Израилю пользоваться предпочтением, продолжать действовать вне рамок права и продолжать безнаказанно нарушать свои обязательства, зафиксированные в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Эти резолюции являются очень сбалансированными. То, что почти все государства-члены проголосовали за них, отражает позицию международного сообщества в стремлении достичь справедливого урегулирования этого конфликта, который продолжается так долго: прошел уже 61 год после Ан-Накбы и 41 — со времени оккупации. Израиль безнаказанно попирает международное право и волю международного сообщества. Я считаю, что попытки оградить Израиль от мер, призванных заставить его соблюдать свои обязательства, способны лишь сослужить плохую службу этой международной Организации, международному праву и надеждам на справедливое урегулирование конфликта.

Когда все мы откликнулись на приглашение Соединенных Штатов прибыть в Аннаполис — а туда примерно год назад съехались представители 50 стран и международных организаций, — все мы по сути представляли Организацию Объединенных Наций, стремящуюся помочь двум сторонам добиться справедливого урегулирования конфликта. Мы надеялись, что к настоящему времени у нас будет мирный договор, который обеспечил бы рождение палестинского государства.

Но, к сожалению, не похоже, чтобы до конца этого года такой мирный договор был согласован. А пока он не согласован, международное сообщество, которое сыграло определенную роль в создании этой проблемы и в попытках найти решение проблемы, приняв резолюцию 181 — план раздела, обязано продолжать заниматься этим вопросом до его урегулирования во всех аспектах. Мы обещаем, что будем продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и будем благодарно принимать то, что она для нас делает, пока не будет обеспечено справедливое урегулирование этого конфликта.

Мы еще раз выражаем нашу благодарность всем государствам-членам и всем группам, в том числе, как я уже говорил, Европейскому союзу под председательством Франции, за сотрудничество и поддержку в выработке сбалансированного и эффективного текста, который позволил большому числу стран проголосовать за принятые резолюции.

Мы надеемся и обещаем, что, если мы будем эффективно продвигаться вперед и заключим мирный договор, то суть этого договора, который позволит родиться нашему государству, будет отраже-

на в резолюциях, которые будут предложены для принятия в следующем году. Но чего мы действительно очень хотим — это, чтобы было создано наше государство, чтобы закончилась израильская оккупация и чтобы наш флаг, флаг независимого, жизнеспособного Государства Палестина со столицей в Восточном Иерусалиме, развевался перед этим зданием вместе со 192 флагами других стран и чтобы в результате нам не нужно было вообще принимать в этой связи даже одну резолюцию. Мы были бы настолько счастливы, что не стали бы утруждать Ассамблею и одной резолюцией или дискуссией о сбалансированности или несбалансированности, о поддержании норм международного права или еще о чем-либо. Мы так ждем того момента, когда у нас будет свое государство и будет открыта новая глава в отношениях с нашими соседями, включая и Израиль, — момента, когда мы получим возможность жить в мире и безопасности.

Таким образом, сегодняшнее голосование в Ассамблее помогает нам и дает нашему народу силы продолжать борьбу до того момента, когда мы сможем избавить Ассамблею от необходимости заниматься нашими делами и принимать такое количество наших резолюций. Но пока этот момент не наступил, мы не будем забывать об этих резолюциях и о необходимости поддерживать нормы международного права.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 15 повестки дня.

Пункт 49 повестки дня

Устойчивое развитие

d) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Доклад Второго комитета (A/63/414/Add.4)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Второго комитета, представленный сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Соответственно, выступления будут ограничены разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Второго комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Я хочу напомнить делегатам, что в пункте 7 своего решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации, по возможности, выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы напомнить делегациям, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладе Второго комитета, я хотел бы сообщить делегатам о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе Второй комитет.

На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом?

Проект резолюции принимается (резолюция 63/32).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На этом Ассамблея завершает рассмотрение подпункта (d) пункта 49 повестки дня.

Пункт 44 повестки дня (*продолжение*)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высоком уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Проект резолюции (A/63/L.28)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Напоминаю делегатам о том, что прения по пункту 44 совместно с пунктами 107 и 112 повестки дня были проведены Генеральной Ассамблеей на ее 51-м пленарном заседании 17 ноября 2008 года. Напоминаю делегатам также о том, что на том же пленарном заседании по этому пункту повестки дня был представлен проект резолюции A/63/L.29.

Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/63/L.28, озаглавленному «Здоровье населения мира и внешняя политика». Я хочу сообщить, что со времени представления этого проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Албания, Аргентина, Австрия, Босния и Герцеговина, Болгария, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Египет, Экваториальная Гвинея, Гайана, Лихтенштейн, Литва, Мальдивы, Мали, Мексика, Монако, Монголия, Мозамбик, Новая Зеландия, Перу, Филиппины, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция и Зимбабве.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/63/L.28?

Проект резолюции принимается (резолюция 63/33).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 44 повестки дня.

Пункт 114 повестки дня (*продолжение*)

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями

- с) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (A/63/L.40)**
- е) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом (A/63/L.38)**
- і) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества (A/63/L.39)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Напоминаю делегатам, что Ассамблея провела обсуждение подпунктов (а)–(и) пункта 114 повестки дня на своих 36-м и 37-м пленарных заседаниях 3 ноября 2008 года.

Г-н Толбот (Гайана) (*говорит по-английски*): Зачастую в проектах резолюций о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями внимание уделяется главным образом сотрудничеству, предлагаемому Организацией Объединенных Наций. Именно поэтому, когда я имел честь выступать в Ассамблее 3 ноября этого года от имени Карибского сообщества по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом и Общим рынком (КАРИКОМ), я постарался привлечь внимание Ассамблеи в своем выступлении к тому, что мы — члены КАРИКОМ — предлагаем этой Организации. Мы убеждены в том, что благодаря нашему активному участию в этом диалоге по различным вопросам, стоящим на повестке дня Организации, — будь то на уровне отдельных государств или групп государств — мы помогаем вдохнуть новую жизнь в Устав, обеспечивать достижение и постоянное продвижение вперед его высоких и благородных целей, а также укреплять веру в принцип международного сотрудничества. Мы считаем, что это наиболее конструктивный и ценный вид сотрудничества, которое мы можем предложить Организации Объединенных Наций, и мы гордимся нашими успехами в этом плане.

Сегодня я имею честь представлять проект резолюции, который озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом» и содержится в документе A/63/L.38. Я делаю это не только от имени государств — членов КАРИКОМ, но и от имени всех стран, которые великодушно присоединились к авторам данного проекта.

В преамбуле этого проекта резолюции Ассамблея напоминает о предыдущих обязательствах Организации Объединенных Наций в контексте сотрудничества с Карибским сообществом. Но кроме этого в проекте резолюции Ассамблея также отмечает шаги, которые являются для нас важными вехами в развитии этого сотрудничества. Самые важные из них касаются, разумеется, тех областей, которые являются для нас наиболее важными и где плоды нашего сотрудничества наиболее заметны. Это, прежде всего, такие губительные для людей проблемы, как незаконная торговля наркотиками и оружием. Это также вызовы устойчивому развитию наших в подавляющем большинстве малых островных государств и прибрежных государств с низкой береговой линией, что нашло отражение в итогах Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, в 2002 году, в Маврикийской стратегии, принятой в 2005 году на Международном совещании для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, а также в других итоговых документах. Большую тревогу вызывают у нас уязвимость стран перед лицом стихийных бедствий — в этом контексте Гаити является одним из самых драматических примеров — и разрушительное воздействие ВИЧ/СПИДа на наши общества.

В тех же пунктах преамбулы проекта Ассамблея напоминает о тесном сотрудничестве, существующем между секретариатами наших двух организаций, и подтверждает необходимость, в свете целого ряда кризисов, характеризующих международную обстановку, дальнейшего укрепления такого сотрудничества.

Эта оценка фигурирует и в постановляющей части проекта резолюции. В пункте 2 постановляющей части содержится обращенный к Генеральному секретарю призыв продолжать содействовать укреплению и поддержанию мира и безопасности в регионе, а в пункте 3 проекта ему предлагается продолжать укреплять потенциалы обеих сторон в интересах достижения ими своих целей.

Признавая, что эффективность системы развития Организации Объединенных Наций зависит от укрепления многосторонних рамок сотрудничества в области развития, в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции Ассамблея призывает

развивающиеся страны активизировать свои усилия в этой области. В то же время в пункте 5 постановляющей части содержится настоятельный призыв к специализированным учреждениям активизировать свое сотрудничество с генеральными секретарями соответствующих организаций в целях активизации своих программ сотрудничества с Карибским сообществом, уделяя особое внимание областям и вопросам, определенным обеими сторонами, а также решениям крупных международных конференций, посвященных вопросам устойчивого развития малых островных развивающихся государств, в частности решениям Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

В постановляющей части проекта резолюции говорится также о налаженном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в таких важных областях развития наших стран, как промышленное производство, с одной стороны, и сельское хозяйство и продовольственная безопасность — с другой. Но, выходя за рамки сотрудничества в этих конкретных областях, Генеральная Ассамблея в постановляющей части проекта обращается также с призывом к специализированным учреждениям и другим организациям и программам Организации Объединенных Наций оказать помощь нашим странам в ликвидации социально-экономических последствий уязвимости наших экономик и связанных с этим трудностей в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Те опасности, с которыми сталкивается наш регион в области безопасности, заставили нас подчеркнуть насущную необходимость открытия вновь отделения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в регионе для укрепления усилий государств региона в их борьбе с такими взаимосвязанными бедствиями, как распространение наркотиков, преступления с применением насилия и незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Разумеется, мы не могли не упомянуть с признательностью Департамент общественной информации за очень ценное оказанное нам содействие в про-

ведении мероприятий по празднованию 200-летия отмены трансатлантической работорговли, а также за помощь в создании постоянного мемориала памяти жертв работорговли.

Мы не могли также не включить в рассматриваемый проект резолюции выражение признательности и похвалы за инициативы государств-членов по содействию сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом.

Наконец, важным аспектом взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом является разработанное соглашение о сотрудничестве, подписанное 27 мая 1997 года Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Карибского сообщества. В этих рамках имели место ряд полезных и ориентированных на конкретные действия обменов, и, как говорится в нашем проекте резолюции, одним из самых успешных из них стала организация серии проводимых один раз в два года совещаний двух сторон на высшем уровне. Четвертое такое совещание состоялось на Карибах в 2007 году, и в настоящее время ведется подготовка к проведению в Нью-Йорке в январе 2009 года пятого совещания. В проекте резолюции Ассамблея приветствует это событие как возможность проведения обзора и оценки нашего сотрудничества и для определения путей и средств, с помощью которых его можно активизировать.

Как и в предыдущие годы, нам оказана высокая честь, поскольку на момент представления Ассамблее данного проекта резолюции к нам присоединилось значительное число стран, выступающих за принятие ее консенсусом. Мы вновь выражаем им нашу благодарность за эту поддержку. В проекте резолюции A/63/L.38 мы отразили свое видение эффективности сотрудничества, предложенного нам Организацией Объединенных Наций с момента последнего рассмотрения данного пункта повестки дня — видение тех областей, в которых, на наш взгляд, это сотрудничество можно укрепить, равно как свою твердую веру в прочность основ, на которых оно развивается. В свете этого мы полагаем, что государства — члены Организации из всех регионов воспримут наш проект резолюции как документ, заслуживающий их самой энергичной поддержки, за которую мы заранее их всех благодарим.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я представляю слово представителю Боливарианской Республики Венесуэла, который желает выступить с объяснением своей позиции до принятия решения по проекту резолюции.

Г-н Ортега Санчес (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы сделать заявление в отношении проекта резолюции, который содержится в документе A/63/L.38, озаглавленном «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом».

Делегация Боливарианской Республики Венесуэла хотела бы подтвердить свою твердую решимость поддерживать карибскую интеграцию с помощью благоприятствующего ей сотрудничества, направленного на преодоление ограниченной базы финансовых ресурсов региона, бытующего в нем высокого уровня нищеты и связанных с этим социальных проблем.

Далее, в дополнение к поддержке проекта резолюции A/63/L.38, мы хотим подтвердить нашу позицию в отношении Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, в частности ее пунктов 21 и 22, где идет речь о Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы исходим из понимания, что эти пункты касаются государств — участников Конвенции. Мы подчеркиваем, что поскольку Боливарианская Республика Венесуэла не является государством — участником Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 1982 года, то, согласно обычному международному праву, ее нормы к нам не применимы, за исключением тех, которые Боливарианская Республика Венесуэла четко признала или признает в будущем путем включения их в свое внутреннее законодательство. Упомянутые пункты не имеют обязательной силы для нашей страны.

Наконец, мы хотим подтвердить, что Боливарианская Республика Венесуэла будет и впредь решительно поддерживать все усилия, необходимые для достижения целей нынешнего проекта резолюции, направленных на содействии усилиям по укреплению сотрудничества с Карибским сообществом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Афганистана для представления проекта резолюции A/63/L.39.

Г-н Айюб (Афганистан) (*говорит по-английски*): Выступая в качестве председателя группы Организации экономического сотрудничества (ЭКО) в Нью-Йорке, моя делегация имеет честь представить проект резолюции, содержащийся в документе A/63/L.39, озаглавленном «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества», соавторами которой являются 10 государств — членов Организации экономического сотрудничества: Афганистан, Азербайджан, Исламская Республика Иран, Казахстан, Кыргызстан, Пакистан, Таджикистан, Турция, Туркменистан и Узбекистан.

Организация экономического сотрудничества является межправительственной региональной организацией, учрежденной для целей содействия экономическому, техническому и культурному сотрудничеству между государствами-членами, и выступает за те же принципы, которыми руководствуется Организация Объединенных Наций. Перед регионом ЭКО открываются обнадеживающие торговые перспективы и возможности. Несмотря на свою молодость и отсутствие в регионе соответствующей инфраструктуры и институтов, ЭКО превратилась в успешную региональную организацию.

Организация экономического сотрудничества стремится развивать на приоритетной основе свою инфраструктуру и институты, которые используют в полном объеме имеющиеся в регионе ресурсы. Конкретно ЭКО приступила к различным проектам в приоритетных областях своего сотрудничества, включая энергетику, торговлю, перевозки, сельское хозяйство и контроль за наркотиками. Кроме того, мы установили отношения и подписали меморандумы о взаимопонимании с региональными и международными организациями, включая специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и международные финансовые институты. В результате международный престиж ЭКО растет.

Рассматриваемый проект резолюции предлагает различным специализированным учреждениям, организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим международным финансовым институтам

присоединиться к усилиям ЭКО для достижения совместных целей Организации Объединенных Наций и Организации экономического сотрудничества на основе регионального сотрудничества и для реализации международно согласованных целей в области развития, включая цели, определенные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Кроме того, в нем подчеркивается важность продолжения и расширения областей сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества, выражается признательность за техническую и финансовую помощь, оказанную Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, и содержится призыв к дальнейшему наращиванию технической помощи, предоставляемой учреждениями Организации Объединенных Наций государствам — членам Организации экономического сотрудничества.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы пригласить все заинтересованные страны присоединиться к соавторам проекта резолюции A/63/L.39. Мы будем благодарны за их авторство и надеемся, что, как и на шестьдесят второй сессии, проект резолюции будет принят консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Таиланда для представления проекта резолюции A/63/L.40.

Г-н Прамудвинай (Таиланд) (*говорит по-английски*): От имени 10 государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) — Брунея-Даруссалама, Камбоджи, Индонезии, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мьянмы, Филиппин, Сингапура, Таиланда и Вьетнама — и 71 другого соавтора в различных регионах мира я имею честь представить проект резолюции A/63/L.40, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии». Я рад сообщить Ассамблее, что с момента представления проекта резолюции следующие 16 стран присоединились к списку соавторов: Бельгия, Болгария, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Греция, Гренада, Исламская Республика Иран, Ямайка, Литва, Люксембург, Черногория, Республика Молдова, Сенегал, Сербия и Сомали.

АСЕАН переживает волнующий период своего развития, продвигаясь в направлении создания сообщества АСЕАН с такими тремя основными составляющими, как сообщество АСЕАН по вопросам безопасности, экономическое сообщество АСЕАН и социально-культурное сообщество АСЕАН. В настоящее время все 10 государств — членов АСЕАН представили свои документы о ратификации Устава АСЕАН, обеспечив, таким образом, необходимые условия для того, чтобы этот важный документ вступил в силу, когда руководители стран АСЕАН встретятся на своем саммите в Таиланде в следующем месяце.

Цель руководителей стран — членов АСЕАН — обеспечить, чтобы Устав АСЕАН стал организационно-правовым механизмом превращения Ассоциации в более эффективную и действенную организацию, руководствующуюся в своей работе нормами права и ориентированную на нужды людей. Все 10 государств — членов АСЕАН возлагают надежды на то, что им удастся продвинуться вперед, в направлении более тесной интеграции с целью превращения Южной Азии в единый рынок и производственную базу со свободным перемещением товаров, услуг, квалифицированной рабочей силы и более свободным движением капитала. В результате осуществления такого процесса укрепления и интеграции сообщество АСЕАН должно превратиться в более сильного партнера Организации Объединенных Наций в осуществлении общих целей и принципов, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

В то же время в последние два года партнерство между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций также развивалось весьма динамично. Как отмечается в проекте резолюции A/63/L.40, в 2007 году генеральные секретари АСЕАН и Организации Объединенных Наций подписали меморандум о взаимопонимании в области сотрудничества между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций с целью поощрения сотрудничества между двумя секретариатами по широкому кругу представляющих взаимный интерес вопросов. АСЕАН также работала в тесном партнерстве с Организацией Объединенных Наций в рамках реагирования на гуманитарные потребности после разрушительного циклона «Наргис» в мае этого года. Третий саммит АСЕАН и Организации Объединенных Наций, который будет проходить в следующем месяце в Таиланде, явится для лидеров АСЕАН и Генерального

секретаря Организации Объединенных Наций хорошей возможностью обменяться мнениями по представляющим взаимный интерес вопросам и установить эффективные партнерские отношения с целью выработки мер по решению этих чрезвычайно важных вопросов.

От имени АСЕАН я хотел бы выразить искреннюю признательность всем авторам этого проекта резолюции, число которых в настоящее время составляет 97. Мы благодарны за твердую поддержку, оказанную АСЕАН всеми партнерами по диалогу и нашими друзьями из всех регионов. Мы хотели бы, чтобы Генеральная Ассамблея, как и в прошлые годы, приняла этот проект резолюции консенсусом. Тем самым Генеральная Ассамблея оказала бы решительную поддержку расширяющемуся партнерству между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций, а также приобретающей все большую важность концепции эффективного регионализма в качестве одной из составляющих эффективной глобальной многосторонности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Прежде чем продолжить нашу работу я хотел бы информировать делегатов о том, что, по просьбе авторов, принятие решения по проекту резолюции A/63/L.39, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества», отложено на более поздний срок, о котором будет объявлено в надлежащее время.

Теперь мы приступаем к рассмотрению проектов резолюций A/63/L.38 и A/63/L.40. Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюций A/63/L.38 и A/63/L.40.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции A/63/L.38, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом».

Прежде чем приступить к принятию решения по проекту резолюции A/63/L.38 я хотел бы объявить о том, что с момента представления этого проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Бенин, Бурунди, Камбоджа, Кот-д'Ивуар, Экваториальная Гвинея, Финляндия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Малайзия, Мексика, Нигерия, Португалия, Сенегал, Сербия, Словения, Таиланд, бывшая югославская

Республика Македония, Уругвай и Боливарианская Республика Венесуэла.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/63/L.38?

Проект резолюции A/63/L.38 принимается (резолюция 63/34).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/63/L.40, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/63/L.40?

Проект резолюции A/63/L.40 принимается (резолюция 63/35).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Прежде чем предоставить слово делегатам, желающим объяснить мотивы своего голосования, я хотел бы напомнить о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки.

Г-н Годард (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мои замечания касаются резолюции 63/34, озаглавленной «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом». Соединенные Штаты с удовлетворением присоединились к консенсусу по этой резолюции и приветствуют сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом. В частности, Соединенные Штаты признают необходимость оказания поддержки государствам этого региона в их усилиях по борьбе с незаконным оборотом во всех его аспектах, а также отмечают работу, которую проводит в этой связи Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) в регионе. Мы лишь хотели бы предупредить, что, с учетом сложившейся бюджетной ситуации, важно обеспечить, чтобы все периферийные отделения были устойчивыми и чтобы ЮНОДК проводило тщательный анализ возможности возобновления работы любого такого отделения в контексте имеющихся бюджетных средств.

Исполняющий обязанности Председателя
(*говорит по-испански*): Мы заслушали единственного оратора, пожелавшего выступить с разъяснением мотивов голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпунктов (с), (е) и (i) пункта 114 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя
(*говорит по-испански*): Прежде чем закрыть заседание я хотел бы обратиться к тем государствам-членам, которые намереваются представить проекты резолюций по остающимся подпунктам, с призывом сделать это как можно скорее.

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м.